

11 July 2013

RUSSIAN

Original: ENGLISH



Миссия США при ОБСЕ

Заявление по поводу 18-й годовщины геноцида в Сребренице

Выступление посла Иэна Келли
на заседании Постоянного совета в Вене
11 июля 2013 года

Сегодня, 11 июля, отмечается 18-я годовщина геноцида в Сребренице. Это мрачное напоминание о длительном воздействии этой трагедии и предпринимаемых попытках помочь родным и близким жертв закрыть печальную страницу жизни.

Хотел бы ознакомить присутствующих с заявлением госсекретаря Керри по случаю 18-й годовщины геноцида в Сребренице:

“Сегодня от имени президента Обамы и американского народа вместе с народом Боснии и Герцеговины я чту память тех, кто погиб в результате ужасного акта геноцида в Сребренице в июле 1995 года, который лишил жизни более 8000 невинных людей.

Как мы знаем из истории, истина и примирение совершенно необходимы для выхода за рамки прошлого и движения в направлении лучшего будущего. Приветствуем тех, кто продолжает добиваться справедливости для жертв и работает над тем, чтобы все граждане имели право на возвращение и мирное проживание в домах, где они жили до войны.

Мы отвергаем попытки переписать историю или манипулировать ей, отрицать геноцид или не признавать многонациональный характер Боснии и Герцеговины. Мы всегда должны бросать вызов лжи, мы должны бороться с ней, и мы должны противопоставлять ей истину, мудрость и сострадание.

Хрупкость справедливого общества налагает на нас обязательство быть вечно бдительными в отношении сил, ополчившихся против него. Сейчас, когда мы добиваемся справедливости для тех, кто погиб, мы должны также воздавать должное их памяти, пропагандируя наследие толерантности и взаимопонимания для предстоящих поколений. Призываем всех граждан Боснии и Герцеговины строить мосты между общинами и вместе работать в направлении полной интеграции в евроатлантическое сообщество. 11 июля мы вместе с вами скорбим, и каждый день мы поддерживаем вас в деле построения более прочного будущего”.

В дополнение я хотел бы отметить, что, несмотря на это горе и страдания, граждане Боснии и Герцеговины предпринимают похвальные усилия в стремлении уйти от трагической памяти о прошлом, искать примирения и сосредоточиться на их общем будущем. В этой связи мы высоко оцениваем работу Миссии ОБСЕ в Боснии и Герцеговине и, в частности, его отделения в Братунаце, в связи с их усилиями по

развитию сотрудничества и компромисса среди жителей Сребреницы. Но предстоит еще проделать много работы.

В знак уважения к этой годовщине Соединенные Штаты призывают всех лидеров региона удвоить свои усилия по примирению и работать вместе, чтобы обеспечить совместное и процветающее будущее для всех их граждан.

Благодарю вас, господин председатель.